



A.W. Chesterton Company  
860 Salem Street  
Groveland, MA 01834 USA  
Telefon: 781-438-7000  
Faks: 978-469-6528  
chesterton.com

© 2017 A.W. Chesterton Company

© Zarejestrowany znak towarowy stanowi własność i licencji nań udziela firma A.W. Chesterton Company w USA i w innych krajach, o ile nie zaznaczono inaczej.

DualPac™ i 442C™ są znakami towarowymi spółki A.W. Chesterton Company.

Certyfikaty ISO firmy Chesterton są dostępne na stronie [www.chesterton.com/corporate/iso](http://www.chesterton.com/corporate/iso)

Form No. PL71129  
Corporate Brochure - Polish 03/17

Chesterton Polska SP.ZO.O  
UL. Kosciuszki 63  
Tel.: +48 32 249 5290  
Fax: +48 32 249 5650  
poland@chesterton.com

ZWIĘKSZAJĄC NIEZAWODNOŚĆ  
I WYDAJNOŚĆ NA CAŁYM ŚWIECIE



DOKŁADAMY STARAŃ, ABY ŚWIAT STAŁ SIĘ LEPSZYM MIEJSCEM DLA NASZYCH PRACOWNIKÓW I SPOŁECZNOŚCI.

### Ludzie są naszym najważniejszym majątkiem

Chesterton jest wspaniałym miejscem pracy dzięki ludziom, zespołom, przyjaznym stosunkom i zbiorowej woli działania na rzecz sukcesu klientów. Zatrudniamy ludzi bystrych, dociekliwych i umotywowanych, aby pomagać klientom działać bardziej niezawodnie i skutecznie.

### Nasze zobowiązania wobec społeczności

Uznajemy ważność odpowiedzialności społecznej i aktywnego udziału w życiu miejscowej społeczności. Jak się odwdzięczamy: ufundowaliśmy roczne stypendia w kwocie 90 000 USD dla dzieci pracowników, udzielamy pomocy stypendialnej sąsiadom i łożymy na lokalne, regionalne i ogólnokrajowe organizacje użyteczności publicznej.



*Inicjatywa pracowników Chesterton „Kochaj miejsce, w którym pracujesz” skłania nas do współpracy ze społecznością lokalną. Inicjatywa „Engagement Workstream” pozwoliła zebrać 2000 USD na Floating Hospital for Children (szpital dziecięcy) przy Tufts Medical Center.*

Nasza  
wizja

*Aby klienci myśląc o nowatorstwie i doskonałości mieli na myśli nas*



„Klienci ufają nam, bo spełniamy ich potrzeby i pomagamy im sprawić, aby świat był czystszy”.

- Andrew Chesterton,  
Prezes i Dyrektor Naczelny



## DOSTARCZAMY WYSOKIEJ JAKOŚCI PRODUKTY PRZEMYSŁOWE OD 1884 R.

### Kim jesteśmy

Chesterton® jako światowy lider pomaga zakładom przetwórczym i produkcyjnym zwiększać niezawodność i wydajność. Jesteśmy powszechnie znani w różnych dziedzinach przemysłu z naszych nagradzanych rozwiązań w zakresie uszczelnień pomp i zaworów, z produktów do konserwacji urządzeń i zapobiegania ich zużyciu oraz z fachowej obsługi serwisowej.

Od ponad 130 lat jesteśmy w czołówce postępu przemysłowego, dotrzymując przyrzeczenia, że dzięki nam klienci będą osiągać wyższe zyski, większą wydajność i będą lepiej dbać o środowisko naturalne.

Powyżej: Członkowie Zarządu (od lewej do prawej): Jacob Homiller, Wiceprezes Zarządu i Dyrektor ds. Sprzedaży, Andrew Chesterton, Prezes i Dyrektor Naczelny oraz Jan Baird, Wiceprezes Zarządu, Dyrektor ds. Produkcji i Dyrektor Finansowy.



*Nagradzane niskoemisyjne szczeliwa Chestertona do ograniczenia emisji spełniają wymagania określone przez amerykańską Agencję ds. Ochrony Środowiska (EPA).*

## OCHRONA ŚRODOWISKA STANOWI ELEMENT NASZEJ FILOZOFII

### Współpracujemy z klientami i ze środowiskiem

Chesterton opracowuje produkty i świadczy usługi dla przemysłu, które zapewniają najwyższy poziom bezpieczeństwa, ochronę środowiska oraz tworzy normy, które pomogą naszym klientom osiągać cele biznesowe związane z ochroną środowiska.



#### Przemysł

Dostarczanie produktów i usług, które wspomagają niezawodność w przetwarzaniu surowców i zapewniają zgodność z normami w przemyśle.

#### Ochrona środowiska


Zmniejszanie oddziaływań na środowisko dzięki współpracy z klientami w celu obniżenia emisji i wykorzystania cennych zasobów naturalnych.

#### Miejsce pracy

Zmniejszanie oddziaływania zakładów Chesterton na środowisko i współpraca z dostawcami na całym świecie.

#### Społeczność

Minimalizacja wpływu na środowisko, z którym sąsiadujemy w miejscu pracy.



„Ściśle współpracuję ze swoimi klientami, aby zrozumieć ich działalność i wyzwania po to, aby pomagać im w uzyskaniu długoterminowej rentowności”.

- Åke Nyqvist, Menadżer  
ds. Klientów Strategicznych

## CHCEMY UTRZYMAĆ KLIENTÓW NA ZAWSZE



### Globalna sprzedaż i dystrybucja

Chesterton ma ponad 450 oddziałów handlowo-usługowych w 113 krajach. Mamy na całym świecie 1200 fachowych lokalnych specjalistów, którzy ściśle współpracują z klientami w terenie, pomagając im w rozwiązywaniu trudnych problemów związanych z niezawodnością uszczelnień i urządzeń.

Do naszej szerokiej sieci handlowej i serwisowej należy ponad 250 autoryzowanych dystrybutorów. Mają oni bogate doświadczenie w branżach przemysłu, które obsługują i lokalnie służą pomocą oraz radą.





## JESTEŚMY WSZĘDZIE TAM GDZIE KLIENCI NAS POTRZEBUJĄ

Zakłady produkcyjne, centra serwisowe, punkty sprzedaży i dystrybutorzy znajdują się na całym świecie i tuż za rogiem — we wszystkich globalnych punktach strategicznych.

Ponad 1200 przeszkolonych lokalnych specjalistów i techników Chestertona zapewnia wyjątkową obsługę i dostarcza rozwiązania, które spełniają potrzeby klientów w elektrowniach, kopalniach zakładach przetwórczych i produkcyjnych.

- Zakłady chemiczne
- Energetyka zawodowa
- Wydobywanie ropy i gazu
- Przemysł morski
- Zakłady celulozowo-papiernicze
- Górnictwo /Przeróbka Rud
- Elektrownie wodne
- Wodociągi i oczyszczalnie
- Przemysł petrochemiczny



$vX = bt$

„Tam gdzie się słucha z otwartym umysłem i przewodzi strategiczna wizja, pojawia się nowatorstwo. O sukcesie decydują ostatecznie śmiałe działania i poczynania zespołów pracujących z pasją i uwagą skupioną na szczegółach”.

- Wayne Spritz, Główny Inżynier



## U PODSTAW NASZYCH SUKCESÓW LEŻY NIEUSTAJĄCE NOWATORSTWO.



Jego źródłem jest ugruntowany, solidny proces, który pozwala wyraźnie dostrzegać dziedziny i sytuacje, w których klient potrzebuje nowatorskich rozwiązań.

Oto niektóre z najnowszych innowacji Chestertona:



### Technologia uszczelnień dzielonych

Jako pierwsi wprowadziliśmy do obrotu handlowego uszczelnienia dzielone, które na zawsze uprościły montaż uszczelnień mechanicznych. Dzielone kompaktowe uszczelnienie mechaniczne 442C™ oparte jest na tej przełomowej konstrukcji.



DualPac Technology

### Nowatorskie szczeliwa zwiększają niezawodność urządzeń

Opatentowana metoda splatania włókien DualPac™ pozwala połączyć dwa doskonałe włókna w jednym szczeliwie. DualPac™ 2211 odznacza się nieporównanie bardziej długotrwałą żywotnością w trudnych zastosowaniach szlamowych.



### Nowatorskie powłoki ochronne do najbardziej ekstremalnych warunków

Unikalny skład powłok przemysłowych takich jak ARC HT-5 opracowano w celu trwałego zabezpieczenia kosztownych rurek i konstrukcji przed korozją i działaniem wysokich temperatur.



„Nie wystarczy rozwiązać problemy klientów — pracuję, aby wykraczać poza ich oczekiwania”.

*- David Sarazen, Dyrektor ds. Usług Serwisowych i Krajowych Centrów Serwisowych*



## SERWIS POMAGA ABY ZAKŁAD FUNKCJONOWAŁ BARDZIEJ WYDAJNIE

### Serwis oparty na wiedzy

Od ponad 130 lat Chesterton dostarcza praktyczne, specjalistyczne rozwiązania zakładom na całym świecie w najbardziej wymagających branżach przemysłu. Nasi doświadczeni, przeszkoleni w fabryce pracownicy i partnerzy są dostępni w ponad 100 krajach i są w stanie



spieszyc z pomocą, gdy urządzenie klienta tego wymaga. Poprzez sieć autoryzowanych centrów serwisowych uszczelnień, korzystając z zatwierdzonych technologii serwisowych, współpracujemy z firmami ze wszystkich najważniejszych branż przemysłu, pomagając im w uzyskaniu wyższej niezawodności, wydajności i zgodności z obowiązującymi przepisami.





## DOSKONAŁOŚĆ OPERACYJNA WE WSZYSTKIM CO ROBIMY

„Stosując efektywne narzędzia i metody, nasze zakłady produkcyjne na światowym poziomie dostarczają klientom produkty najwyższej jakości w najkrótszych terminach”.

*- James Shdeed, Menedżer ds. Planowania Produkcji*

Najnowocześniejsze urządzenia produkcyjne w połączeniu z globalnym procesem udoskonalania technologii umożliwiają osiągnięcie produktywności, wydajności oraz jakości w zakładach na całym świecie.



# TECHNIKA USZCZELNIANIA I

Jesteśmy specjalistami od uszczelnień, mamy za sobą wieloletnie doświadczenia w wielu różnych gałęziach przemysłu. Klienci wybierają Chestertona dla nowatorskich rozwiązań i sprawdzonej fachowości, po to aby osiągać maksymalną niezawodność urządzeń i uzyskać zwrot poniesionych nakładów inwestycyjnych.



## Uszczelnienia mechaniczne

Nasze nowatorskie uszczelnienia mechaniczne do pomp, mieszalników, mikserów i innych urządzeń wirujących zwiększają niezawodność i wpływają korzystnie na jakość pompowanych cieczy. Firmy z całego świata zwracają się do Chestertona, gdy potrzebna im jest rozległa wiedza o uszczelnieniach — o ich konstrukcji, doborze, instalacji, serwisowaniu itd.



## Uszczelnienia hydrauliczne i pneumatyczne

Uszczelnienia Chestertona do urządzeń hydraulicznych, takich jak prasy, siłowniki, zawory kontrolne i podzespoły sterujące stanowią niepowtarzalne, sprawdzone rozwiązania wykonane z wysoce trwałych, nowoczesnych materiałów, zapewniających niezawodne działanie. Nasza szeroka gama zestawów części zamiennych do siłowników hydraulicznych z ulepszonymi uszczelnieniami i komponentami pozwala wydłużyć ich czas pracy, zwiększyć niezawodność oraz polepszyć działanie.

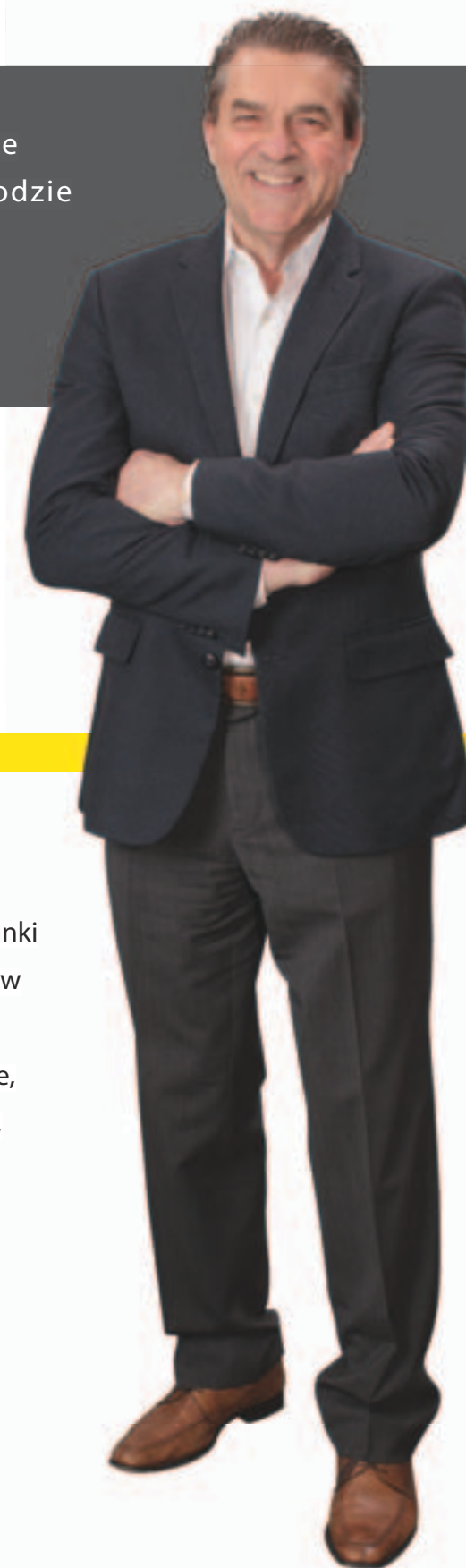
„Nasze kursy szkoleniowe mają na celu maksymalne przyswajanie treści w czasie nauczania dzięki metodzie *uczenia się poprzez praktykę*”.

- *Guy Clement, Dyrektor Centrum Szkoleniowego*

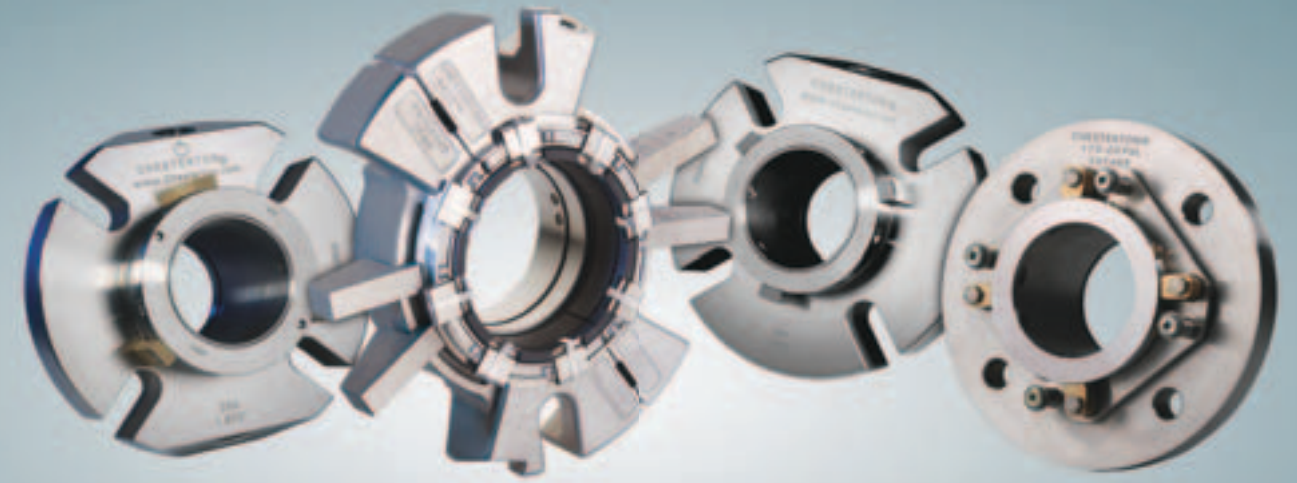
## SZKOLENIE, KTÓRE ZWIĘKSZA PRODUKTYWNOŚĆ

### Globalne szkolenie

Nowoczesne ośrodki szkoleniowe Chestertona stwarzają warunki do praktycznego szkolenia według indywidualnych programów dostosowanych do potrzeb poszczególnych zakładów przemysłowych. Korzystają z nich menedżerowie, inżynierowie, technicy i lokalni specjaliści. Są to zajęcia praktyczne, wykłady, wirtualne kursy i seminaria internetowe.



# ROZWIĄZANIA TECHNICZNE



## Pakunki i uszczelki

Chesterton oferuje pełny asortyment szczeliw i uszczelki do maszyn wirujących i połączeń spoczynkowych. Postęp w technologii uszczelniania pozwala klientom spełniać coraz trudniejsze wymogi ograniczenia emisji niezorganizowanej. Oferujemy również rozwiązania z zakresu techniki uszczelniania, dzięki którym zakłady uzyskują znaczne oszczędności energii i wody.





## Powłoki ochronne

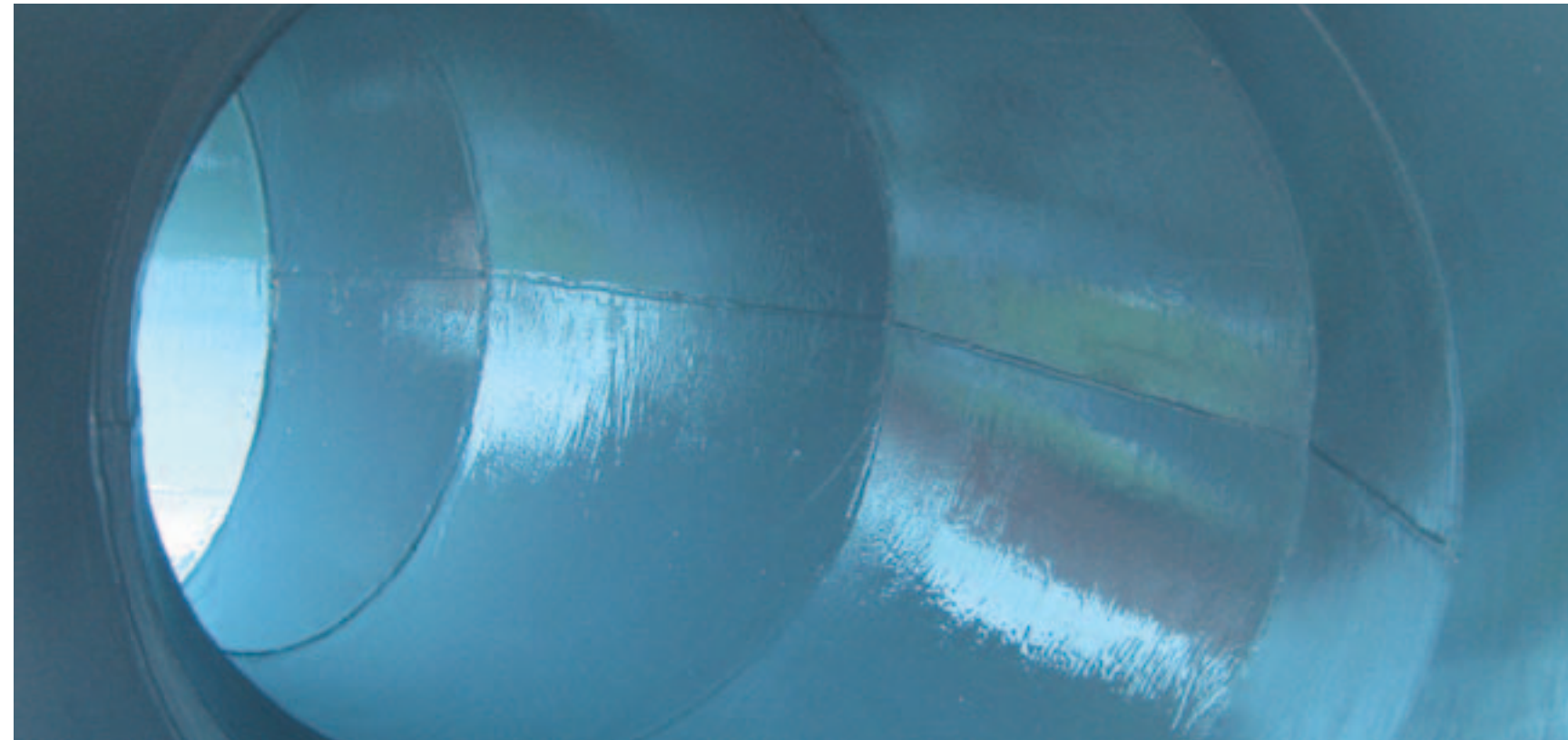
### Przemysłowe powłoki kompozytowe ARC

Powłoki kompozytowe ARC zapewniają zaawansowaną ochronę urządzeń metalowych i konstrukcji betonowych w szerokim zakresie w trudnych warunkach pracy. Powłoki ARC zapewniają doskonałą ochronę przed erozją, korozją, ścieraniem i związkami chemicznymi. Powłoki Chesterton w 100% zawierają cząstki stałe, posiadają niską zawartość LZO, zapewniają trwałą ochronę dla krytycznych procesów produkcyjnych i efektywności urządzeń.



### Polimerowe powłoki ceramiczne

Polimerowe powłoki ceramiczne dla przemysłu służą do ochrony dużych przemysłowych powierzchni metalowych i betonowych, takich jak zbiorniki, platformy na morzu i na lądzie, rurociągi i zakłady produkujące biogaz.



## Smary przemysłowe i produkty do konserwacji, napraw i produkcji

Od wysokojakościowych olejów do skutecznych środków myjących, Chesterton oferuje pełną gamę produktów opracowanych w celu zwiększenia skuteczności remontów, zmniejszających koszty i wydłużających żywotność urządzeń.

Nasze nowatorskie produkty i kompleksowe programy smarowania skupiają się na zmniejszaniu tarcia, zapobieganiu korozji i wydłużeniu żywotności urządzeń.

